

**No. 53724\***

---

**Latvia  
and  
Croatia**

**Air Services Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Croatia (with annex). Riga, 18 October 1999**

**Entry into force:** *6 August 2001 by notification, in accordance with article 24*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Latvia, 7 June 2016*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Lettonie  
et  
Croatie**

**Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Croatie (avec annexe). Riga, 18 octobre 1999**

**Entrée en vigueur :** *6 août 2001 par notification, conformément à l'article 24*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Lettonie, 7 juin 2016*

*\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

# **AIR SERVICES AGREEMENT**

**between  
the Government of the Republic of Latvia  
and  
the Government of the Republic of Croatia**

The Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Croatia, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

Being Parties to the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the seventh day of December, 1944,

Desiring to conclude an Agreement for the purpose of establishing air services between and beyond their respective territories,

have agreed as follows:

## **Article 1 DEFINITIONS**

1. For the purpose of this Agreement, unless the context otherwise requires:

- a) the term "*Convention*" means the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the seventh day of December, 1944 and includes any Annexes adopted under Article 90 of that Convention and any amendment of the Annexes or Convention under Articles 90 and 94 thereof, which have been adopted by both Contracting Parties;
- b) the term "*aeronautical authorities*" means, in the case of the Republic of Latvia, the Ministry of Transport or any person or body authorized to perform any functions exercised by the said Ministry and in the case of the Republic of Croatia, the Ministry of Maritime Affairs, Transport and Communications or any person or body authorized to perform any functions exercised by the said Ministry;
- c) the term "*designated airline(s)*" means airlines which have been designated and authorized in accordance with Article 3 of this Agreement;

- d) the term "*territory*" has the meaning specified in Article 2 of the Convention;
- e) the terms "*air services*", "*international air service*", "*airline*" and "*stop for non-traffic purposes*" have the meanings specified in Article 96 of the Convention;
- f) the term "*capacity*" means;
  - in relation to an aircraft, the payload of that aircraft available on the route or section of a route,
  - in relation to a specified air service, the capacity of the aircraft used on such service multiplied by the frequency operated by such aircraft over a given period and route or section of a route;
- g) the term "*tariff*" means the price to be charged for the carriage of passengers, baggage or cargo (excluding mail), including any significant additional benefits to be furnished or made available in conjunction with such carriage, and the commission to be paid on the sales of tickets for the carriage of persons, or on corresponding transaction for the carriage of cargo. It includes also the conditions that govern the applicability of the price for carriage or the payment of commission.

2. The Annex to this Agreement forms an integral part of the Agreement and any reference to this Agreement shall include reference to the Annex unless otherwise provided.

3. Titles given to the Articles of this Agreement are for reference purposes only.

## **Article 2**

### **TRAFFIC RIGHTS**

1. Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the rights specified in this Agreement, for the purpose of establishing scheduled international air services on the routes specified in Annex to this Agreement. The airlines designated by each Contracting Party shall enjoy, while operating an agreed service on a specified route, the following rights:

- a) to fly without landing across the territory of the other Contracting Party,
- b) to make stops in the said territory for non-traffic purposes; and

- c) to make stops in the territory at the points specified for that route in Annex to this Agreement for the purpose of putting down and taking up international traffic.

2. Nothing in paragraph (1) of this Article shall be deemed to confer on the designated airline(s) of one Contracting Party the privilege of taking up, in the territory of the other Contracting Party, traffic carried for remuneration or hire and destined for another point in the territory of that other Contracting Party.

### **Article 3**

#### **OPERATING AUTHORIZATIONS**

1. Each Contracting Party shall have the right to designate in writing to the other Contracting Party an airline or airlines for the purpose of operating air services on the specified routes.

2. On receipt of such designation, the other Contracting Party shall, subject to the provisions of paragraphs (3) and (4) of this Article, without delay grant to the designated airline the appropriate operating authorizations.

3. The aeronautical authorities of one Contracting Party may require an airline designated by the other Contracting Party to satisfy them that it is qualified to fulfil the conditions prescribed under the laws and regulations normally and reasonably applied to the operation of international air services by such authorities.

4. Each Contracting Party shall have the right to refuse to grant the operating authorizations referred to in paragraph (2) of this Article or to impose such conditions as it may deem necessary, in any case where the said Contracting Party is not satisfied that substantial ownership and effective control of that airline are vested in the Contracting Party designating the airline or in its nationals.

5. When an airline has been so designated and authorized it may begin at any time to operate air services, provided that tariffs and flight schedules are established in accordance with the provisions of Article 13 and Article 14 of this Agreement.

**Article 4**  
**REVOCATION AND SUSPENSION OF OPERATING**  
**AUTHORIZATIONS**

1. Each Contracting Party shall have the right to revoke an operating authorization or to suspend the exercise of the rights specified in Article 2 of this Agreement by an airline designated by the other Contracting Party or to impose such conditions as it may deem necessary on the exercise of these rights:

- a) in any case where it is not satisfied that substantial ownership and effective control of that airline are vested in the Contracting Party designating the airline or in its nationals, or
- b) in case of failure by that airline to comply with the laws or regulations of the Contracting Party granting these rights, or
- c) in case the airline otherwise fails to operate in accordance with the conditions prescribed under this Agreement.

2. Unless immediate revocation, suspension or imposition of the conditions mentioned in paragraph (1) of this Article is essential to prevent further infringements of laws or regulations, such right shall be exercised only after consultation between the aeronautical authorities of the Contracting Parties.

Such consultations shall take place within thirty (30) days of the receipt of notice.

**Article 5**  
**APPLICATION OF LAWS AND REGULATIONS**

1. The laws and regulations of a Contracting Party relating to the admission to, stay in, or departure from its territory of aircraft engaged in international air navigation, or to the operation and navigation of such aircraft while within its territory, shall be applied to the aircraft of both Contracting Parties without distinction as to nationality, and shall be complied with by such aircraft upon entering or departing from or while within the territory of that Contracting Party.